

## Bob Menéndez acusado

**FBI encuentra \$500 mil dólares y lingotes de oro en su casa de NJ. Senador declara que es inocente.**

NUEVA YORK / AFP

**E**l poderoso senador demócrata de origen cubano Bob Menéndez se declaró “no culpable” este miércoles ante un juez en Manhattan de los cargos de soborno, extorsión y fraude de los que le acusa la fiscalía estadounidense.

El senador por Nueva Jersey, de 69 años, y su esposa Nadine Menéndez, también imputada en la misma causa, llegaron de la mano al Tribunal del Distrito Sur de Manhattan en su primera comparecencia ante el juez después de ser inculcados el pasado viernes.

Según la fiscalía, el senador demócrata aceptó utilizar su posición oficial para beneficiar a los empresarios Wael Hana, José Uribe y Fred Daibes -también inculcados en la causa- y al gobierno de Egipto a cambio de centenares de miles de dólares y costosos regalos.

En el domicilio en Nueva Jersey de la pareja, que se casó en octubre de 2020, los investigadores encontraron unos 550.000 dólares en efectivo escondido entre ropa, cajas de seguridad y sobres, así como lingotes de oro valorados en más de 150.000 dólares.

El senador, que renunció “temporalmente” a la presidencia de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado desde la que ejerció influencia en la política exterior del país, ha refutado haber hecho nada ilegal y se ha negado a dimitir de su escaño pese a la fuerte presión que enfrenta.

El lunes, en su primera declaración pública, dijo que las alegaciones son “serias” pero “son solo alegaciones” y se mostró confiado en que será absuelto.

|| Pág. 6A



**Bob Menéndez, senador demócrata por Nueva Jersey,** y su esposa Nadine Menéndez, llegan tomados de la mano al tribunal sur de Manhattan para su primera comparecencia ante el juez tras ser acusados de soborno, extorsión y fraude por la justicia estadounidense, el miércoles 27. Abajo, fajos de dinero en efectivos y los lingotes de oro encontrados en su casa. FOTOS: AFP

**Sonda llega con muestras de asteroide que pueden revelar secretos del universo.** || Pág. 2A

**A la luz nuevo informe sobre abusos sexuales del clero en Baltimore.** || Pág. 3A

**Limpiadores de oficinas en DC logran apoyo de autoridades del DMV a sus demandas.** || Pág. 4A

**DC rompe trágico récord de 200 homicidios en menos de un año.** || Pág. 8A

**Cientos de venezolanos desafían los alambrados de púas y cruzan la frontera de EEUU.** || Pág. 9A

Anuncia USCIS para ciertas categorías de inmigrantes

## Amplían a 5 años permisos de trabajo

VICTOR CAYCHO /  
WASHINGTON HISPANIC

**U**na buena noticia para inmigrantes: el Servicio de Inmigración y Ciudadanía (USCIS) anunció el miércoles la extensión a 5 años de los documentos de autorización de empleo que beneficia a ciertas categorías de extranjeros que están autorizados para trabajar en Estados Unidos.

En un comunicado, la agencia federal dio a conocer que modificó su Manual de Políticas con ese objetivo.

Explicó que esta extensión del período de vigencia de los EAD se aplica a aquellos no ciudadanos que han sido admitidos, entre ellos



**Inmigrantes autorizados para trabajar** en Estados Unidos acaban de obtener la extensión a 5 años de sus autorizaciones de empleo (EAD). FOTO: CORTESÍA

refugiados, con permisos de permanencia temporal como refugiados, o que se les concedió asilo, ajuste de estatus bajo INA 245, y una suspensión de deportación o cancelación de remoción.

La guía actualizada también explica las categorías de no ciudadanos que están autorizados a trabajar automáticamente, también conocidos como “autorizados para trabajar en función de su estatus o circunstancia”.

Aumentar el periodo máximo de validez de los EAD a cinco años tiene el propósito de reducir significativamente el número de documentos que se exige para la renovación de los EAD en los próximos años, informó USCIS.

Trajo muestras de asteroide en viaje que demandó siete años en total

# Hallan misterioso “polvo negro” en sonda Osiris-Rex



La sonda de la misión Osiris-Rex de la NASA, que contiene una muestra de asteroide, luego de aterrizar en el desierto cerca de Dugway, Utah, el domingo 24 de septiembre. FOTO: AFP

UTAH/AFP

La NASA abrió el martes 26 la sonda de la misión Osiris-Rex que recolectó fragmentos de un asteroide y anunció que halló “polvo negro y restos” en su interior, aunque aún no ha examinado el grueso de la muestra.

Siete años después de su despegue, la sonda aterrizó el domingo en el desierto estadounidense en Utah, tras una maniobra de alto riesgo.

La muestra, tomada en 2020 del asteroide Bennu,

contiene alrededor de 250 gramos de material, según estimaciones de la agencia espacial estadounidense.

Durante aquella operación, la NASA se percató de que la tapa del recipiente colector no podía cerrarse. Pero finalmente se logró asegurar la muestra y transferir a la sonda de acuerdo con lo previsto.

Sin embargo, debido a este fallo, los científicos esperaban encontrar restos de la muestra fuera del compartimento de recolección, en la caja donde estaba colocada.

El martes se abrió una primera tapa, en una cámara hermética del Cen-

tro Espacial Johnson en Houston, Texas.

Los equipos de la NASA inmediatamente “encontraron polvo negro y restos”, anunció la agencia espacial, sin precisar si se trataba de fragmentos de asteroide.

Este material será analizado y se llevará a cabo un “cuidadoso proceso de desmontaje” del compartimento de recogida, “para poder acceder a la muestra principal que se encuentra en su interior”, escribió la agencia espacial.

Está prevista una conferencia de prensa para el 11 de octubre para “dar a

conocer la muestra”.

El análisis de la composición del asteroide Bennu permitirá a los científicos comprender mejor cómo se formó el Sistema Solar y cómo se volvió habitable la Tierra.

Los científicos creen que ese cuerpo espacial (de 500 metros de diámetro) es rico en carbono y contiene moléculas de agua encerradas en



El asteroide Bennu, en imagen previa que tomó la sonda Osiris-Rex de la NASA antes de aterrizar y recoger muestras. FOTO: AFP



El brazo robótico de la sonda espacial Osiris-Rex cuando entró en contacto con el asteroide Bennu para tomar muestras. FOTO: AFP

minerales.

Existe un pequeño riesgo (una probabilidad en 2.700) de que Bennu golpee la Tierra en el año

2182, lo cual sería catastrófico. En 2022, la NASA logró desviar la trayectoria de otro asteroide impactándolo.

## MONICA TRAVEL



LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose .....\$298	Chile.....\$499	Mexico .....\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua.....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru .....\$425	Madrid .....\$499
Honduras.....\$298	Bolivia .....\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville  
1331-K Rockville Pike  
Rockville, MD 20852

Hyattsville  
7411 Riggs Road #214  
Hyattsville, MD 20783

Falls Church  
7202 Arlington Blvd. #302  
Falls Church, VA 22042

301-294-1166 • 703-573-0001

## VALDEMARSOUTH TRAVEL 2022 AMERICA



Recuerde que viajes se escribe con “V” de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385  
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003  
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460  
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123  
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305  
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295  
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150  
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011  
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559  
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA	\$460
LA PAZ	\$598
BOGOTA	\$372

SAN SALVADOR	\$368
GUATEMALA	\$372
MEXICO	\$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

## Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703)587-6188 Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por

## Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

■ DESDE EL 1 DE OCTUBRE

## Servicio gratuito para obtener biométricos

REDACCIÓN/  
WASHINGTON  
HISPANIC

**E**l Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS) anunció el lunes la exención de la tarifa de servicios biométricos para el Formulario I-539, como se denomina a la solicitud para extender o cambiar el estatus de No Inmigrante.

A partir del 1 de octubre, USCIS eximirá la tarifa de \$85 que se cobra por ese concepto como parte del proceso de solicitud del Formulario I-539. “Usted no tiene que pagar la tarifa si su solicitud está matasellada en o después del 1 de octubre”, explicó el servicio.

Sin embargo, si el

interesado presenta su Formulario I-539 antes del 1 de octubre, aún se le programará una cita y tendrá que comparecer a dicha cita como estaba previsto.

En la mayoría de los casos, después del 1 de octubre no se citará a los solicitantes para la toma de servicios biométricos. Sin embargo, si USCIS determina que se requieren esos datos biométricos, el solicitante recibirá una notificación con información sobre la comparecencia para su respectiva cita.

También indicó que si por error el interesado envía la tarifa de servicios biométricos y lo hace separado de la tarifa del Formulario I-539, se le devolverá ese pago y de todas maneras se aceptará el documento.

## Documento detalla acusaciones hechas por gran jurado

# Fiscalía publica informe sobre abusos del clero en Baltimore

ZULMADÍAZ/  
WASHINGTON  
HISPANIC

**U**na versión “sustancialmente sin redactar” de un informe del gran jurado que detalla las acusaciones de abuso sexual dentro de la Arquidiócesis de Baltimore y el encubrimiento de ese abuso por parte de jerarcas locales de la iglesia católica, fue publicado el martes por disposición del fiscal general de Maryland, Anthony G. Brown.

El anuncio se produce más de un mes después de que un juez ordenara su publicación, que se esperaba que revelara todos los nombres menos tres tachados en el informe original publicado en abril.

“La orden del tribunal permite a mi oficina conti-

nuar levantando el velo del secreto sobre décadas de horribles abusos sufridos por los sobrevivientes”, dijo Brown en agosto.

El nuevo informe está disponible para su consulta en el sitio web del fiscal general de Maryland.

Expertos observaron que una primera lectura del nuevo informe contiene menos redacciones, mientras que siete nombres (dos abusadores y cinco miembros del clero) permanecen tachados.

En el anuncio del martes, Brown dijo que algunos nombres en el informe permanecen redactados mientras esas personas apelan el fallo del tribunal de agosto para revelar sus identidades. Las apelaciones están en curso, precisó Brown.

“Dependiendo del resultado de esas apelaciones, la Oficina puede publicar una versión adicional del informe más adelante”,



**Anthony G. Brown**, fiscal general de Maryland, dispuso la publicación del nuevo informe sobre los abusos del clero en el arzobispado de Baltimore. FOTO: CORTESÍA

dijo Brown a la prensa. El informe original de 463 páginas detalla “una larga historia de abusos generalizados y encubrimiento sistemático por parte del clero”, dijo Brown con antelación. También identificó a casi 160 sacerdotes antiguos y actuales, así co-

mo a otros miembros de la iglesia acusados de abusar sexualmente de más de 600 niños durante ocho décadas.

En 2019, la Arquidiócesis de Baltimore publicó los nombres de los sacerdotes acusados de abuso sexual, pero reveló pocos detalles a pesar de una extensa investigación. Luego, las autoridades compilaron un informe titulado “Abuso del clero en Maryland”.

Un primer informe publicado en abril protegió las identidades de 10 presuntos abusadores que no habían sido acusados públicamente de abuso infantil, dijo Brown. También se eliminaron los nombres de cinco funcionarios de alto rango de la Arquidiócesis de Baltimore.

Según Brown, los cinco funcionarios tuvieron “amplia participación” en el manejo del abuso por parte de la Arquidiócesis.

MONTGOMERY PARKS

# DESCUBRA SU LUGAR FELIZ



Si contratistas no cumplen sus demandas, 9,100 trabajadores votan por la huelga

# Autoridades electas del DMV apoyan a limpiadores de DC

VICTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

La lucha de los trabajadores de oficinas en edificios de Washington

DC llegara en los próximos días a su momento decisivo, cuando sus más de 9 mil miembros sindicalizados acuerden votar por la huelga en caso de que los contratistas no atiendan sus demandas. El jueves 28, el sindi-

cato 32BJ SEIU que los agrupa, anuncio que las más altas autoridades electas de la región acababan de firmar un compromiso de apoyo para dichos trabajadores. Entre ellos se encuentran la alcaldesa de



Los limpiadores de edificios de oficinas de DC empezaran nuevamente a movilizarse desde el lunes 2 de octubre, llamando a votar por la huelga si los contratistas no aceptan sus reclamos. FOTOS: CORTESÍA

DC, Muriel Bowser, los ejecutivos de los condados de Prince George's y Montgomery, Angela Alsobrooks y Marc Elrich, respectivamente, así como el contralor del condado de Baltimore, Bill Henry, el presidente del condado de Fairfax, Jeff McKay, y el presidente de la junta del condado de Arlington, Christian Dorsey. Además, figuran 45 legisladores del DMV.

“Ellos -dijo el SEIU en un comunicado- firmaron un compromiso de apoyo por un contrato justo que cubra a los 9,100 limpiadores de oficinas comerciales de la región”.

Mientras tanto, los limpiadores realizarán mítines y marchas para votar por la huelga a partir de este lunes 2 de octubre, “a medida que se acerca el vencimiento del contrato con los trabajadores el 15 de octubre”.

“Los limpiadores mantuvieron a flote nuestra economía durante una época de incertidumbre sin precedentes y continúan siendo una parte esencial que evita que nuestros centros urbanos colapsen por completo”, señala el documento de respaldo suscrito por las autori-

dades.

“Los limpiadores son parte de los esfuerzos necesarios para atraer y retener a otros trabajadores y a los visitantes de la ciudad, haciéndolos sentir bienvenidos y con los edificios limpios”, añade.

“Estos hombres y mujeres fueron considerados esenciales durante la pandemia, pero la industria los trata como si fueran desechables al intentar recortar salarios que ni siquiera se mantienen al día con la inflación”, dijo Jaime Contreras, vicepresidente ejecutivo de la 32BJ.

Al respecto, el sindicato que agrupa a los trabajadores de limpieza de DC dio a conocer que está rechazando la propuesta de la Asociación de Contratistas de Servicios de Washington de reducir turnos de cinco horas a cuatro, lo que equivale a un recorte salarial del 20 por ciento (100 dólares por semana) para unos 1.100 trabajadores.

Asimismo, dijo que los contratistas pagan a los limpiadores de DC \$17,95 por hora, menos que en Filadelfia (\$20,14 por hora), donde el alquiler promedio solicitado es más barato.



Obtenga su cobertura. Mantenga su cobertura.

¡CELEBRANDO EL MES DE LA

**HERENCIA**

HISPANA!

DC Health Link saluda a la comunidad latina por sus tantas contribuciones que han enriquecido la vida cultural y empresarial de nuestra ciudad y nación.

**MANTENGA SU NEGOCIO SALUDABLE A TRAVÉS DE DC HEALTH LINK**

*Grandes Beneficios para las Empresas Hispanas*

**MÚLTIPLES OPCIONES DE PLANES DE SALUD**

Ahorra dinero y ofrece opciones de seguro médico asequibles

**PLANES ESTÁNDAR**

Cubre muchos servicios médicos esenciales dentro de la red **SIN DEDUCIBLES** y costos más bajos para el cuidado de la diabetes

**PAGO AUTOMÁTICO: LA MANERA MÁS CONVENIENTE**

Garantiza pagos puntuales con una factura mensual para cobertura médica y dental

¡Solo pregunta a un representante de DC Health Link para obtener detalles!  
¡La inscripción para pequeñas empresas está abierta todo el año!

DCHealthLink.com • (855) 532-5465 / TTY: 711

KNOW THE RISK USE WITH CAUTION HABLA CLARO

**NO TODOS LOS FRACASOS NECESITAN OPIOIDES. NO AGREGUE ADICCIÓN A LAS LESIONES.**

La adicción a los opioides puede ocurrir en solo 5 días. Hable con su médico sobre los riesgos y los tratamientos alternativos.

Visite [knowrx.org](http://knowrx.org) para obtener más información.

Loudoun County VIRGINIA



# ¡Usted nos dijo cómo mejorar el autobús... y nosotros escuchamos!

Metro utilizó sus comentarios para crear un proyecto de la nueva red de autobuses, nuestra visión de un servicio de autobuses más rápido, con mayor frecuencia y confiable para nuestra región.

## Experimente la nueva red.

Experience **LIVE!**  
Visit • Discover • Share

Asista a **Better Bus Experience LIVE!** Conozca sobre la futura red, envíe sus comentarios y disfrute de comida, diversión y premios. Conéctese en línea y encuentre un evento gratuito cerca de usted.

[wmata.com/betterbus](http://wmata.com/betterbus)

Experience **LAB**

**Better Bus Experience Lab** es un espacio en línea para que explore mapas y rutas, juegue con un nuevo planificador de viajes y comparta su opinión de forma interactiva.

## ¿Que tal lo hemos hecho?

Visite



Better Bus Experience.



Descubra

la futura red.

¡Comparta



su opinión!



Escanea para saber más



¿Tiene alguna pregunta acerca del desarrollo de su hijo(a)?



Contáctenos para una evaluación GRATUITA para aprender cómo apoyar a las necesidades de su hijo(a).

Estamos aquí para ayudar!

202-698-8037 — [earlystagesdc.org](http://earlystagesdc.org)



Senador demócrata se declara “no culpable” en corte de Manhattan

# Bob Menéndez es acusado de fraude y soborno en NY

Billetes por \$500.000 y lingotes de oro encuentra el FBI al incursionar en la casa del senador y su esposa. Ella también está acusada.

NUEVA YORK / AFP

El poderoso senador demócrata de origen cubano Bob Menéndez se declaró “no culpable” el miércoles 27 de septiembre ante un juez en Manhattan de los cargos de soborno, extorsión y fraude de los que le acusa la fiscalía estadounidense.

El senador por Nueva Jersey, de 69 años, y su esposa Nadine Menéndez, también imputada en la misma causa, llegaron de la mano al Tribunal del Distrito Sur de Manhattan

en su primera comparecencia ante el juez después de ser inculcados el pasado viernes.

Según la fiscalía, el senador demócrata aceptó utilizar su posición oficial para beneficiar a los empresarios Wael Hana, José Uribe y Fred Daibes -también inculcados en la causa- y al gobierno de Egipto a cambio de centenares de miles de dólares y costosos regalos.

En el domicilio en Nueva Jersey de la pareja, que se casó en octubre de 2020, los investigadores encontraron unos 550.000 dólares en efectivo escondido entre ropa, cajas de segu-



Dos de los lingotes de oro encontrados en la casa del senador Bob Menéndez, durante una incursión del FBI. FOTO: FISCALÍA DE MANHATTAN

ridad y sobres, así como lingotes de oro valorados en más de 150.000 dólares y un auto de lujo Mercedes-Benz donado por uno de los empresarios.

Según las acusaciones de la fiscalía, Menéndez facilitó información sensible a Egipto, incluida información militar, y presionó a varios funcionarios de alto rango del Departamento de Agricultura para adoptar decisiones que habrían beneficiado al monopolio que otorgó el gobierno egipcio al empresario Wael Hana.

Asimismo, habría tratado de influir en la justicia de Nueva Jersey para que abandonara sendas



Bob Menéndez, senador demócrata por Nueva Jersey, fue acusado el viernes de soborno, extorsión y fraude por la corte de Manhattan, Nueva York. Aquí hace sus descargos ante la prensa el miércoles 27 de septiembre. FOTO: AFP

investigaciones criminales contra Uribe y Daibes.

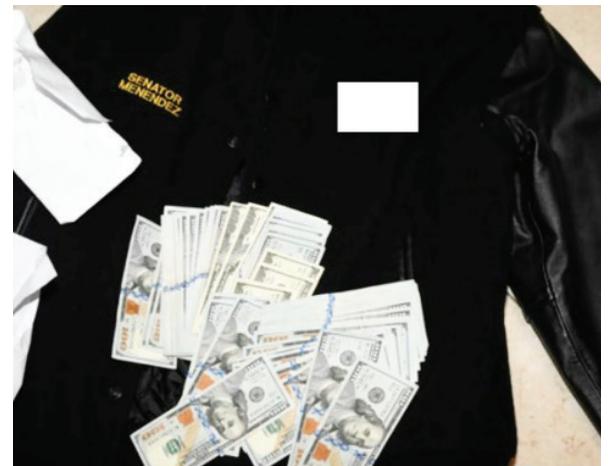
El senador, que renunció “temporalmente” a la presidencia de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado desde la que ejerció influencia en la política exterior del país, refutó haber hecho nada ilegal y se negó a dimitir de su escaño pese a la fuerte presión que enfrenta.

“Creo firmemente que seré exonerado”, dijo el senador, al reafirmar que no renunciará al cargo.

De ser declarados culpables, los cargos más graves pueden acarrear hasta 20 años de cárcel.

El senador justificó las cantidades de dinero que mantenía en casa por “la historia de mi familia víctima de la confiscación en Cuba”, lo que puede resultar “pasado de moda” pero aseguró, que es dinero que sacó “de su cuenta de ahorro” producto de “30 años de trabajo”.

El lunes, en su primera declaración pública, dijo que las alegaciones son “serias” pero “son solo alegaciones” y se mos-



Fajos de billetes por \$500 mil fueron encontrados por el FBI en la casa del senador demócrata Bob Menéndez. FOTO: AFP

tró confiado en que será absuelto. “Reconozco la gravedad de este momento y que será mi mayor batalla hasta hoy en día”, dijo también en español,

Se trata de la segunda acusación de corrupción en ocho años contra el veterano político de Nueva Jersey, cuyo futuro inmediato puede hacer peligrar la escasa mayoría del Partido Demócrata en el Senado.

Senador desde 2006 y

antes miembro de la Cámara de Representantes durante 14 años, Menéndez ha sido un incondicional demócrata en el Congreso durante tres décadas.

Como presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado ha sido un feroz opositor a la normalización de las relaciones con Cuba, acérrimo enemigo de Venezuela y China, y defensor de Israel.

## SENADOR CARDIN PRESIDIRÁ COMITÉ DE RREE DEL SENADO

■ El senador de Maryland, Ben Cardin, asumirá temporalmente la presidencia del Comité de Relaciones Exteriores del Senado, según funcionarios con conocimiento directo de los planes.

■ Cardin, un demócrata que anunció en mayo que no buscará la reelección en 2024, reemplazará al senador de Nueva Jersey, Bob Menéndez, quien fue acusado el viernes de serios cargos federales.

■ Se espera un anuncio la próxima semana, según funcionarios que declinaron ser identificados mientras la transición está en marcha.



## Washington Healthcare Center

Durante el día y también en la casa

Somos un centro de cuidado del adulto y personas con discapacidad que provee servicios médicos, sociales y recreacionales por 6 horas diarias, nosotros creemos que mantener la salud, nace de las rutinas regulares, ejercicios, comidas nutritivas y buenas interacciones sociales.

Servicio por beneficio de Medicaid y/o cuidados a largo plazo

LES AYUDAMOS A APLICAR PARA MEDICAID Y LONG TERM CARE

### AYUDA EN SU VIDA DIARIA

- ▶ Atención higiénica
- ▶ Preparación de comidas saludables
- ▶ Recordatorios y seguimiento de medicación
- ▶ Asistencia con deambulación y movilización
- ▶ Ayuda para vestirse
- ▶ Tareas cotidianas en general
- ▶ Cuidado de la incontinencia
- ▶ Compras, recados y farmacia
- ▶ Monitoreo de signos vitales
- ▶ Administración de medicamentos
- ▶ Citas médicas
- ▶ Seguridad/Supervisión
- ▶ Apoyo en las relaciones sociales (Medicaid)
- ▶ Compañía (conversaciones y pasatiempos)
- ▶ Cuidado y supervisión de pacientes con demencia

CCC Plus Waiver

CURSO DE PCA

Todo los Sábados de 9 a.m. y ofrecemos empleo inmediato.



### ATENCIÓN EN LA COMUNIDAD Y SERVICIO A DOMICILIO



Washington Healthcare Center

Tels. 703-963-1234 • 703-303-7471

5300 Shawnee Road Suite 101 Alexandria VA 22312 • washingtonhealthcare@gmail.com

## Trump visita otra planta en Michigan

## Biden se une a piquete de huelguistas de UAW

AURELIA END  
BELLEVILLE,  
MICHIGAN / AFP

Una imagen inédita: la de un presidente en ejercicio, Joe Biden, junto a trabajadores del sector automotor en un piquete en el estado de Michigan para expresarles su apoyo y decirles que merecen una subida salarial.

La Casa Blanca lo calificó de hecho "histórico".

Con una gorra de béisbol y megáfono en mano, el demócrata se dirigió a los obreros del sindicato de los Trabajadores del Automóvil Unidos (UAW) y reconoció "los sacrificios" que realizaron para salvar la industria en 2008.

Por eso merecen "un aumento significativo" del sueldo, aseguró.

Biden, en campaña para su reelección en 2024, se vuela con el sindicato que se enfrenta a los tres gigantes del sector, General Motors (GM), Ford y Stellantis.

Los obreros esperaron al presidente con impaciencia frente a la entrada de la fábrica de Wayne, donde huelguistas hacían un piquete, entre carteles que pedían "salvar el sueño americano" y una fogata cerca de una tienda de campaña.

"Es un apoyo muy importante, pues cree en aquello por lo que peleamos. Eso me llena de orgullo", dijo uno de los trabajadores, Patrick Smaller, de 56 años.

Después de la parada en una fábrica Ford, el presidente fue a las instalaciones de GM en Belleville, no muy lejos, donde lo esperaba un grupo de trabajadores.



El presidente estadounidense Joe Biden en un piquete de una huelga del sector automotor en Wayne (Michigan) el lunes 25 de septiembre. FOTO: CORTESIA

"Espero que su visita y su respaldo nos ayuden, demuestra a las empresas que contamos con el apoyo del presidente y que con un poco de suerte aceptarán un acuerdo rápidamente", dijo Kristy Zometsky, de 44 años, de los cuales lleva nueve trabajando en esta fábrica.

"Que adopte una posición públicamente y diga que apoya nuestra causa es muy importante", añadió Curtis Cranford, de 66 años, que afirma votar por los republicanos "debido a la inmigración y el aborto".

Biden estima que los empleados deben beneficiarse de las "ganancias récord" de las empresas.

#### Por el voto obrero

Los analistas señalan que la batalla entre el presidente Joe Biden y el exmandatario Donald Trump por el voto obrero y del electorado popular blanco será dura, como muestran sus desplazamientos a Michigan, cuna del automóvil en Estados Unidos y epicentro de un movimiento de huelga en el sector.

Saltándose el debate de los demás aspirantes a la

candidatura republicana esa noche, el expresidente Trump visitó el miércoles una pequeña fábrica de automóviles cerca de Detroit.

El magnate ha acusado varias veces a Biden de imponer una "obligación" de comprar vehículos eléctricos, aunque el presidente demócrata no ha revelado ningún proyecto en este sentido.

Eso sería "un asesinato de sus puestos de trabajo", dijo Trump a su público, siguiendo su versión.

"Siempre estaré ahí para ustedes", les prometió el multimillonario republicano en la planta industrial que, a diferencia de la que visitó Biden el día anterior, no está afiliada al sindicato UAW.

Este sindicato declaró una huelga histórica por mejoras salariales contra los tres grandes fabricantes estadounidenses: General Motors, Ford y Stellantis.

Biden y Trump buscan "seducir al electorado obrero, en particular blanco", que será decisivo el año próximo, analiza Jefferson Cowie, profesor de la Universidad de Vanderbilt en una entrevista con la radio pública NPR.

#### ■ NO HUBO DAÑOS PERSONALES

## Lanzan bomba "molotov" a embajada cubana en DC

REDACCIÓN / WH

Un hombre no identificado lanzó la noche del domingo 24 dos bombas incendiarias conocidas como "cocteles molotov" a la sede de la embajada de Cuba en Washington DC, hecho que no causó víctimas, pero produjo la inmediata reacción tanto del gobierno de EEUU

como la del cubano.

Los "ataques y amenazas" a embajadas son "inaceptables", afirmó el lunes un portavoz del Departamento de Estado después de que Cuba denunciara el lanzamiento de esos explosivos.

"El odio lanzó anoche, otra vez, un ataque terrorista contra nuestra embajada en Washington, en un acto de violencia y de impotencia que pudo costar valiosas vidas", dijo a su vez

el presidente cubano, Miguel Díaz-Canel, en su cuenta de X, antes Twitter.

El canciller de la isla, Bruno Rodríguez, había informado el mismo domingo en la misma red social que la embajada de Cuba había sido blanco de un "ataque terrorista de un individuo que lanzó 2 cocteles molotov".

Rodríguez aclaró que el personal de la representación diplomática no sufrió daños.



## NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA PÚBLICA

Lunes, 30 de octubre, 2023 - 3:00 p.m.

Esta reunión será en persona en la oficina principal de HOC con la opción para verlo virtualmente

Véalo en Youtube:

<https://youtube.com/live/5SkPu8gaVfs?feature=share>



Material por escrito describiendo este artículo está actualmente disponible para revisar en las siguientes localizaciones:

### Página web de HOC: [www.hocmc.org](http://www.hocmc.org)

Oficina Principal: 10400 Detrick Avenue, Kensington, MD 20895

Oficina de Up-County: 231 East Deer Park Drive, Gaithersburg, MD 20877

Centro de Servicio al Cliente Silver Spring: 880 Bonifant Street, Silver Spring, MD 20910

Centro de Servicio al Cliente Gaithersburg: 101 Lake Forest Boulevard Suite 200, Gaithersburg, MD 20877

Habrará la oportunidad de dar comentarios orales el día de la audiencia, en persona o virtualmente

Todos los comentarios públicos por escrito pueden ser dirigidos por correo a Chelsea Andrews, Directora Ejecutiva en 10400 Detrick Avenue, Kensington, MD 20895, o por correo electrónico a [plancomments@hocmc.org](mailto:plancomments@hocmc.org). Comentarios por escrito deben ser presentados hasta las 9:00 a.m. del 30 de octubre, 2023.

Preguntas acerca de observación o participación en la audiencia pública, en persona o virtualmente, pueden ser dirigidos a

**Jocelyn Koon, Asistente Ejecutiva Senior del Director Ejecutivo al (240) 627 9421 o a [Jocelyn.koon@hocmc.org](mailto:Jocelyn.koon@hocmc.org)**

**Si requiere ayuda o servicios para participar en la reunión, por favor llamar al (240) 627 9421, Maryland Relay Number 711 (TTY), o a [commissioners@hocmc.org](mailto:commissioners@hocmc.org)**

Con asesinato a tiros de estudiante de 16 años cerca de su escuela

# DC cruza barrera de los 200 homicidios en el año

ZULMA DIAZ / WASHINGTON HISPANIC

Washington DC cruzó el martes 26 la cifra trágica de 200 homicidios en este año, situación que elevó al máximo la preocupación entre las autoridades civiles y policiales que han emprendido medidas de lucha contra el crimen en la capital de la nación.

Ese martes fue asesinado a tiros un estudiante en las cercanías de su escuela secundaria Dunbar, en el noroeste de DC, con el que se llegó al asesinato número 200 del año en la ciudad.

La jefa interina de policía del Distrito, Pamela Smith, dio a conocer a la prensa la identidad de Maurice Jackson, de 16 años, como el adolescente que había muerto de un tiro a las 3:45 p.m. en la cuadra 1400 de New Jersey Avenue, poco después de salir de clases.

De acuerdo con las primeras investigaciones, el adolescente estaba cerca de la intersección de New Jersey Avenue y P Street Northwest, mientras hablaba con otro grupo, cuando se registró un intercambio de fuego cruzado entre los ocupantes de dos vehículos "que se disparaban entre ellos", dijo Smith.

De inmediato Smith anunció otra muerte, la de Kamal Jones, un hombre de 21 años también residente



La jefa interina de policía de DC, Pamela A. Smith, brinda el martes 26 información actualizada sobre los dos homicidios que ocurrieron ese día en los distritos tercero y séptimo de la ciudad.

FOTO: POLICÍA DE DC

en DC, la que se registró a las 4:45 p.m. del martes en la cuadra 1300 de Savannah Street Southeast, llegando al homicidio número 201.

La jefa de la policía de DC insistió en que "tenemos demasiadas armas en nuestras calles y, como comunidad, debemos hacer todo lo posible para evitar que esta violencia azote nuestra ciudad".

En el lapso de apenas una hora, "dos miembros de nuestra comunidad han sido asesinados por actos sin sentido de violencia armada", añadió.

Smith habló con la prensa la víspera de una audiencia programada para el miércoles, donde se decidiría su nombramiento como jefa permanente de policía de Washington.

Con relación al récord de 200 homicidios, Smith lo consideró "una cifra sombría". Sin embargo, dijo que, para ella, "los números son sólo números, porque cuando perdemos a una persona, ya sea una o

200, son demasiadas".

Mientras tanto, se dejan escuchar crecientes llamados pidiendo que la Guardia Nacional intervenga con su fuerza para combatir el crimen en la región.

"Creo que necesitamos sacar las armas de las calles", dijo Smith por toda respuesta.

Sobre el mismo tema,

el presidente del sindicato de policía de DC, Gregg Pemberton, en declaraciones a la prensa destacó la rapidez con la que el área alcanzó los 200 homicidios en septiembre de este año. Refirió que el año pasado, el Distrito no vio esa cifra hasta el 29 de diciembre.

Pemberton atribuyó la situación al "tratamiento" que da el Consejo de DC a las fuerzas del orden y argumentó que junto con la retórica política "hacen que la actuación policial sea más difícil y, por tanto, menos eficaz".

"Desde la aprobación de la llamada legislación de la 'reforma policial de emergencia' en junio de 2020, más de 1.300 agentes de policía se han separado del MPD", escribió el sindicato en un comunicado.

De acuerdo con las estadísticas, DC llegó al homicidio número 100 a principios de junio.

## Por horrendo asesinato de adolescente

# Sentencian a otro marero a prisión perpetua en MD

REDACCIÓN / WASHINGTON HISPANIC

José Rafael Ortega-Ayala, alias Impaciente, de 30 años y con domicilio en Greenbelt, MD, fue sentenciado el lunes a cadena perpetua por extorsión y asesinato con la ayuda de cómplices, en agravio de un adolescente al que supuestamente acusaron por haberse reunido con la policía, hecho que resultó falso.

Según documentos judiciales, el 8 de marzo de 2019, Ortega-Ayala, junto con José Henry Hernández-García y otros miembros de la llamada Mara Salvatrucha (MS-13), "interrogaron" a la víctima y lo torturaron antes de ordenar su muerte.

Perpetrado el crimen, llevaron el cuerpo a un vehículo y lo

transportaron a un lugar apartado en el condado de Stafford, Virginia, donde le prendieron fuego y luego destruyeron



A prisión de por vida sentencian a José Rafael Ortega-Ayala, miembro de la pandilla MS-13.

FOTO: POLICÍA

y ocultaron pruebas del asesinato.

El 6 de marzo pasado, José Domingo Ordóñez Zometa, otro de los acusados, fue sentenciado a cadena perpetua. Y el 4 de agosto, Hernández García también recibió la misma pena.

La fiscal general adjunta interina Nicole M. Argentieri, de la División Penal del Departamento de Justicia, el fiscal federal Erik L. Barron para el Distrito de Maryland y el subdirector a cargo de la Oficina de Campo del FBI en Washington, David Sundberg, hicieron el anuncio.

## PATRULLA METROPOLITANA

### Roba vehículo con niño adentro

Angel Clinscale, implicado en el caso de una camioneta robada con un niño de 2 años en el asiento posterior en agosto, fue arrestado y acusado de secuestro, dio a conocer el martes la policía de DC. El hombre, de 51 años y residente en el noreste de DC, había sido arrestado el lunes bajo una orden emitida por el Tribunal Superior del Distrito. Las autoridades dijeron que Clinscale estaba en la cuadra 4800 de Nannie Helen Burroughs Avenue el miércoles 9 de agosto a las 6 a.m. cuando tuvo lugar el secuestro. Señalan que Clinscale robó una camioneta Toyota Highlander 2018 con un niño de 2 años adentro. El vehículo y el niño, quien resultó ileso, fueron encontrados en la cuadra 1200 de la calle 49. El robo del vehículo provocó una Alerta Ámbar antes de que el menor fuera encontrado sano y salvo aproximadamente 20 minutos después.

### Violador buscado en Fairfax

Detectives de la policía de Fairfax piden la ayuda de la comunidad para identificar a un sospechoso relacionado con una violación sexual registrada en el Quarry Inn Motel, ubicada en el vecindario de Mosby. El



El sospechoso.

FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX

16 de septiembre a las 6:40 p.m. ese hombre acordó encontrarse con la víctima en el Quarry Inn Motel en 7179 Lee Highway. Pero cuando le abrieron la puerta, el tipo mostró un cuchillo y amenazó a la mujer y luego la agredió sexualmente. La víctima pudo escapar de la habitación y llamar al 911. Los oficiales descubrieron y recopilaron imágenes de vigilancia del sospechoso caminando cerca de la escena. Es descrito como un hombre latino de unos 20 años, delgado, con acné o cicatrices en la cara. Si lo identifica, llame al 703-246-7800, opción 3, de la policía local.

### Culpa a esposa por arma

Un hombre de Virginia culpó a su esposa por una pistola cargada que fue encontrada en su bolso de mano el jueves pasado, por funcionarios de seguridad en el Aeropuerto Nacional Ronald Reagan de Washington, según dijo la Administración de Seguridad del Transporte (TSA) el viernes. La pistola calibre .22 estaba cargada con cinco balas. William Buchholz, de 70 años, "culpó a su esposa y dijo a los funcionarios que ella empacó su bolso de mano y él no sabía que tenía su arma cargada adentro", dijo la TSA. La policía confiscó el arma y acusó a Buchholz de cargos estatales. El arma fue localizada cuando el hombre ingresaba al control de seguridad en el Aeropuerto Nacional Reagan. La unidad de rayos X alertó a la TSA para que inspeccionara el bolso de mano, que fue abierto por la policía y donde se hizo el hallazgo.

## Oficinas Legales

### KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes  
Inmigración  
Bancarrota

*Preocupados por su estatus inmigratorio?*

*Tiene orden de deportación o caso criminal? Todavía existen oportunidades para obtener la residencia*

LLAMENOS HOY

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS HABLAMOS ESPAÑOL

OFICINA VIRGINIA

6231 Leesburg Pike, Suite 106  
Falls Church, VA 22044  
703-532-2700

OFICINA MARYLAND

11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600,  
Wheaton, MD 20902  
301-933-4648



Ante monumento al excanciller de Allende asesinado por la policía secreta de Pinochet

# Chile: Boric honra a Orlando Letelier en Washington DC

WASHINGTON, ESTADOS UNIDOS / AFP

Cuarenta y siete años después del asesinato de Orlando Letelier ordenado por Augusto Pinochet, el presidente chileno Gabriel Boric honró este sábado en Washington al excanciller de Salvador Allende cerca del lugar del atentado, donde condenó “la esencia” misma de la dictadura.

Letelier y su colaboradora estadounidense Ronni Moffitt murieron el 21 de septiembre de 1976 en un atentado con una bomba adosada al coche del político en el barrio de las embajadas de la capital estadounidense.

“No se extingue ni se extinguirá jamás la hora en la que cayeron aquí”, donde fueron “alcanzados por el

puño de la DINA”, la policía secreta de Pinochet, “como parte de una política sistemática de silenciamiento”, afirmó Boric.

Letelier “tuvo la valentía de denunciar, habiendo estado preso en el confín del mundo, en Magallanes”, que “la represión política era indisoluble de la revolución económica desde arriba que estaba impulsando la dictadura”, afirmó el gobernante izquierdista.

“Nosotros no condenamos solamente los excesos sino “la esencia de la dictadura”, afirmó el presidente de 37 años, que también arremetió contra “quienes insisten en que el golpe era inevitable”.

“Los golpes de Estado nunca son inevitables” porque siempre hay “un espacio para el diálogo”, afirmó.

“Hasta el día de hoy hay muchos que siguen en la impunidad” y algunos piden a las víctimas que pasen

página cuando en realidad, dijo, “la reconciliación solo es posible con verdad y con justicia, no con olvido”.

Documentos desclasificados por Estados Unidos han demostrado que el asesinato de Letelier fue ordenado por Pinochet y que su subida al poder fue propiciada por la Agencia de inteligencia estadounidense (CIA), que fomentó “un clima golpista”.

Boric agradeció la desclasificación de archivos, así como un proyecto de resolución presentado esta semana por congresistas estadounidenses que pide disculpas por el papel de Washington en el golpe de Estado.

“Realmente esperamos que Estados Unidos haga una reflexión, una reflexión más profunda y sé que lo están haciendo” sobre “lo que impulsaron en Chile y en otros países de América Latina”, dijo en inglés.

Entre el público se en-



El presidente chileno Gabriel Boric (al centro) pronuncia un discurso el sábado 23, frente a una placa conmemorativa, al cumplirse 47 años del asesinato del político Orlando Letelier y su colaboradora Ronni Moffitt, perpetrado cerca de ese lugar de Washington el 21 de septiembre de 1976.

FOTO: AFP

contraban varios hijos del excanciller de Allende, incluido el exsenador chileno Juan Pablo Letelier.

“En el pasado y en el presente hay quienes piensan que los conflictos se pueden resolver con violencia. Hoy en Chile todavía hay algunas personas que creen que el golpe fue correcto (...) Es el mismo tipo de personas que irrumpieron en el Ca-

pitolio”, afirmó Juan Pablo Letelier, en referencia al ataque al Congreso estadounidense en 2021 por parte de simpatizantes del expresidente republicano Donald Trump.

Durante el homenaje algunos activistas reparaban claveles rojos y blancos para honrar a Letelier y Moffitt.

Boric viajó a Washing-

ton procedente de Nueva York, donde asistió a la Asamblea General de la ONU.

En la capital estadounidense pronunció un discurso el viernes en la Organización de los Estados Americanos, que rindió homenaje a Salvador Allende bautizando con su nombre la puerta principal del edificio de su sede.

## SE LANZA OTRA VEZ A LA PRESIDENCIA

# Bolivia: Evo Morales intenta cuarto mandato

LA PAZ, BOLIVIA / AFP

El exmandatario izquierdista Evo Morales se convirtió este domingo en el primer postulante a la presidencia de Bolivia para las elecciones de 2025, en medio de una creciente confrontación con el gobierno de su heredero político, Luis Arce.

“Hemos decidido aceptar los pedidos de nuestra militancia y de tantas hermanas y hermanos [...] para ser candidato a la presidencia de nuestra querida Bolivia”, afirmó Morales en sus redes sociales.

El exgobernante (2006-2019) de 63 años dijo que toma la medida “obligado por los ataques del gobierno”, al que acusa de atentar “físicamente” contra su vida.

Morales es el primer político boliviano que anuncia su intención



El presidente de Bolivia, Luis Arce (izq.), y su antecesor en el cargo Evo Morales, en un encuentro político meses atrás. El domingo, Morales anunció su nueva postulación a la presidencia del país. FOTO: AFP

de postularse a la presidencia del país para las elecciones de octubre de 2025.

“Voy a dar todo lo que pueda. Tenemos fuerza todavía. Vamos a enfrentar con la verdad, dignidad y honestidad”, agregó.

El mandatario aimara comenzó oficialmente su campaña para un cuarto mandato. Sus primeros tres fueron entre 2006 y 2019.

En 2019 dimitió, tras un nuevo intento de retener la presidencia,

pero una revuelta popular estalló en octubre de ese año, cuando se lo acusó de haber ganado las elecciones de manera fraudulenta.

Su partido, el Movimiento al Socialismo (MAS) tiene previsto realizar la próxima semana un congreso para conformar una directiva que organice, para diciembre o enero próximos, unas primarias para elegir a los candidatos a la presidencia y vicepresidencia.



**Silvia Caceres-Diaz**  
Insurance Agency

**Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:**

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



**Seguros** | Member Travelers Group



**Silvia Caceres Díaz**  
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners



## Fanáticos de fiesta

Alejandro Sanz

FOTO: CORTESÍA

# Alejandro Sanz llega a Washington DC con su gira "Sanz en Vivo"

MIAMI/  
WASHINGTON  
HISPANIC

**T**ras triunfar en España, México y Latinoamérica, Alejandro Sanz ha dado comienzo a su exitosa gira "Sanz en Vivo" por los Estados Unidos con llenos totales en Orlando y Miami.

La noche en el Kaseya Center de Miami fue verdaderamente inolvidable, con la participación de distinguidos artistas invitados como Camilo, Elena Rose, Yotuely Beatriz Luengo, quienes cautivaron a una audiencia de 12 mil personas.

La gira continúa esta semana con presentaciones en Chicago, Washington D.C. y un show completamente agotado en Nueva York.

El nuevo show cuenta con un espectacular montaje audiovisual, donde Alejandro Sanz enamora y complace a su público con un extenso repertorio que incluye algunos de sus éxitos más emblemáticos, como "Corazón Partío" o "Amiga mía", e interpreta algunos de los temas incluidos en SANZ, su último trabajo de estudio.

La semana pasada, Sanz recibió dos nominaciones en la edición 24 de los premios Latin GRAMMY; uno en la categoría 'Grabación

del Año' por "Correcaminos" feat. Danny Ocean y otro en la categoría "Canción del Año" por su tema junto a Camilo, "NASA".

"SANZ EN VIVO" inició en Madrid, España en 2022 con 17 conciertos en grandes recintos por 13 ciudades alrededor del país.

Un éxito rotundo, que inició su recorrido internacional con 15 conciertos SOLD OUT en México y arrasó por Latinoamérica con 14 conciertos, incluyendo cinco llenos consecutivos en el Movistar Arena de Buenos Aires.

Durante este verano, Alejandro Sanz regresó a España para ofrecer 18 shows adicionales en los

cuales compartió escenario con grandes invitados como Danny Ocean, Manuel Turizo, Niña Pastori, Manolo García, Dani Martín, Malú, Nathy Peluso o Rozalén.

### Conózcalo

Desde su debut en 1991 con 'Viviendo Deprisa' hasta su último disco de estudio "SANZ", editado en Diciembre de 2021 y nominado como "Álbum del año" en los premios Latin GRAMMY 2022, Alejandro Sanz se ha establecido como uno de los artistas más conocidos e influyentes del mundo.

Con más de 25 millones de discos vendidos, todos sus álbumes han obtenido

la categoría de múltiple Disco de Platino en España, Latinoamérica y Estados Unidos.

Es además el artista español con el mayor número de premios GRAMMY® en la historia, con un total de 4 y, 25 premios Latin GRAMMY.

En 2017, fue honrado por la Academia de Grabación Latina como Persona del Año, en reconocimiento a su carrera y a sus significativas contribuciones filantrópicas.

A lo largo de su carrera, Sanz ha colaborado con diferentes artistas de renombre de todas partes del mundo, incluyendo intérpretes como Alicia Keys, Shakira, Destiny's

Child, Laura Pausini, The Corrs, Ivete Sangalo, Emeli Sandé, Juanes, Juan Luis Guerra, Marc Anthony, Alejandro Fernández, Camila Cabello, Nicky Jam, Camilo y el legendario Tony Bennett.

Entre sus últimos lanzamientos se encuentran "Nasa" con Camilo, "La Despedida" incluida en la BSO de la película Bullet Train, protagonizada por Brad Pitt y Bad Bunny y "SOY" junto a Eros Ramazzotti.

El artista madrileño obtuvo recientemente su propia estrella en el célebre Paseo de la Fama de Hollywood y ha sido designado Hijo Predilecto de Andalucía.

# Washington Hispanic 2023 HERENCIA HISPANA

## Fiesta DC se realizó con éxito y superó el mal tiempo

**NELLY CARRIÓN / WASHINGTON HISPANIC**

El 23 y 24 de septiembre 2023 pasará a la historia como el día en que se cumplió el refrán “Llueva, truene o relampaguee, la comunidad latina seguirá adelante con su tradicional Festival Fiesta DC”.

Y así fue, la lluvia y el mal tiempo no pudieron contener el mar humano que se congregó y desfiló a lo largo y ancho de la avenida Pensilvania, en el centro de la capital Washington

DC, mostrando la riqueza cultural de sus pueblos.

En Fiesta DC se vivió un ambiente de camaradería y hermandad de culturas en su versión 51, y este año Marca País le correspondió a Ecuador.

El Festival tuvo muchos atractivos artísticos, como el artista mexicano Lupillo Rivera, así como A.B. Quintanilla, Huey Dunbar y Los Toro Band.

A lo largo de la avenida Constitución se realizó el desfile donde cada país mostró sus costumbres y tradiciones. El Salvador destacó con su banda traída especialmente para Fiesta DC, mientras que México

también tuvo una destacada participación con su lideresa Carito Camphel y su grupo.

Perú tuvo igualmente una destacada participación, al igual que Bolivia,

Argentina, Colombia, Puerto Rico; participaron representaciones de la totalidad de los países latinoamericanos.

La presidenta de Fiesta

DC, María Patricia Corrales, recibió a la alcaldesa de DC Muriel Bowser, que abrió el Desfile de las Naciones acompañada de Jackie Reyes, alta funcionaria

de su gobierno.

El director de la Oficina de Asuntos Latinos de la alcaldesa Muriel Bowser también formó parte del desfile oficial.



Washington Hispanic 2023

# HERENCIA HISPANA

EN EL MES DE LA HERENCIA HISPANA

## El legado de Botero más allá de lo estético

COLOMBIA /  
WASHINGTON HISPANIC

La muerte de Fernando Botero desató una oleada de reacciones en Colombia, donde se percibe una sensación de pesadumbre sólo comparable con la que causó el fallecimiento de Gabriel García Márquez, en 2014.

El enorme legado de Fernando Botero no se circunscribe al mundo de la cultura. La sociedad colombiana toda se vio conmovida por la noticia del fallecimiento de este artista que salió a mediados del siglo pasado de su natal Medellín para conquistar el mundo.

Prueba de ello son las reacciones a todo nivel que generó la partida del pintor y escultor. El ex presidente y Premio

Nobel de Paz Juan Manuel Santos dijo que “Botero siempre expresó a través de su gran arte su aversión por la violencia y su compromiso con la paz. Recuerdo que cuando firmamos el acuerdo con las FARC le pedí que donara una escultura de la paloma para dejarla en el palacio presidencial, al lado del cuadro de la monja (otra obra también donada por Botero, en la década de los 80). Me respondió con su maravillosa generosidad que lo haría con total convicción y entusiasmo. Y ahí está la paloma”.

Por su parte, el ministro de Cultura de Colombia, Juan David Correa, dijo a DW que “Botero, de alguna manera, sintetiza dos ideas muy fuertes y muy simbólicas, y muy provocadoras, en últimas. La primera, la recuperación de lo popular para convertirlo a través de la historia del arte en un símbolo; y lo segundo, la mirada sobre la violencia, no exenta de humor. Esos dos elementos hablan muy bien de cómo fue nuestro siglo XX y parte de lo que va del XXI”.

A su vez, David Manzur y Carlos Jacanamijoy, dos grandes maestros de la pintura colombiana, también compartieron sus apreciaciones tras la partida del que ha sido considerado como uno de los más importantes artistas

contemporáneos. Según Manzur, “Fernando Botero en su temática fue siempre muy colombiano, pero con su expresión del volumen fue universal”. A su turno, Jacanamijoy, afirmó que Botero “dejó muchas enseñanzas con su ejemplo: disciplina, entrega, pasión y mística”.

### “En el altar de los sagrados”

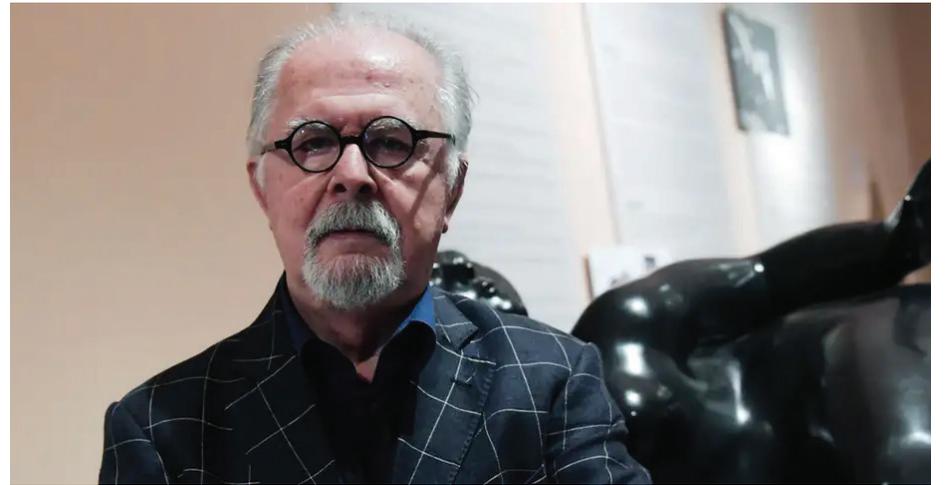
Por otro lado, el cantante Juanes manifestó que “el silencio de Fernando Botero seguirá hablando en todo el mundo a través de su obra. Su irónica y crítica visión de la religión, la política, la violencia y, en general, de la vida cotidiana, le dejan un merecido lugar en el altar de los sagrados”. Y, en el mismo sentido, su colega Carlos Vives sostuvo que “las huellas que dejó Fernando Botero por el mundo son un camino que nos regresa inexorablemente al alma de Colombia”.

La directora del Museo de Arte Moderno de Bogotá, Claudia Hakim, resumió así el legado del maestro: “Su obra amplió el marco de las formas físicas y teóricas, poniendo el arte colombiano en la escena internacional. Sus aportes han sido parte fundamental no sólo del arte y del ámbito cultural, sino también de la historia sociopolítica del país, convirtiéndose en una figura que deja huella en la conformación de identidad de Colombia”.

En los predios del periodismo, desde luego, también hubo reacciones. Luz María Sierra, directora de El Colombiano - diario de Medellín en el que Botero publicó sus primeros dibujos-, subrayó la magnitud del trabajo del pintor. “Así como García Márquez hizo universal la cultura latinoamericana con su realismo mágico, Botero, con sus grandes volúmenes, llevó de otra manera lo local a lo global. Nos hizo algo más universales. Desde lo cotidiano hasta la guerra y la paz, este antioqueño puso a Colombia en las más grandes avenidas y en los más destacados museos internacionales. Y de esa manera su obra se convirtió también en un retrato

que nos permite vernos en sus detalles”, dijo Sierra a DW.

Y, por último, el periodista cultural Eduardo Arias enfatizó en la generosidad del artista. “Botero fue un pintor que, a su manera, retrató la realidad colombiana e hizo una crítica social que quedó plasmada en sus obras. Pero lo más importante fueron las donaciones que hizo al Museo de Antioquia y al Banco de la República, que han sido de gran importancia para la vida cultural del país”.



Fernando Botero

FOTO: CORTESÍA

THE HISPANIC ARTS LEGACY AWARDS

# Gala Criolla

**ZAMBO BARBIERI**

**MILAGROS GUERRERO**

**VIERNES 27**  
De Octubre 2023  
7:00 pm a 1:00 am

**MARCO MUSICAL**

**MAESTRO DE CEREMONIA**  
ALFONZO REYES

**PABLO CANELA**

**RICARDO SECLÉN**

**MARTÍN ZUÑIGA**

Venta de entradas [www.eventbrite.com](http://www.eventbrite.com)  
o al 301.710.7237

The Catholic University Of America  
Father O'Connell Hall, Heritage Room  
620 Michigan Ave NE Washington, D.C. 20064

## SALA CULTURAL

EN EL TEATRO DE LA LUNA

## “Mi escoba por un reino”

## WASHINGTON HISPANIC

**B**uena noticia para los amantes del Teatro. Se presenta por primera vez en el área metropolitana la obra “Mi Escoba por un Reino” del argentino Kado Kostzer, bajo la dirección de Mario Marcel y la actuación de Patricia Meneses.

La obra se presentará en el Teatro de la Luna, 4020 Georgia Ave. NW, Washington, DC 20011 los días viernes y sábados a las 8:00 pm y domingos, 3:00 pm por tres semanas consecutivas del 6 al 22 de octubre 2023.

La comedia que es de

corte dramático muestra una mujer que espera y sueña con el amor, la amistad, la maternidad.

Sueña que es amada, que es amiga, que es madre. Una mujer que sueña y espera... Esta pieza, estructurada como monólogo, sigue de cerca a una humilde costurera cuyos sueños reales tropiezan con su realidad cotidiana.

**Del autor**

Kado Kostzer, nombre artístico de David Gerardo Kostzer (1946) nació en San Miguel de Tucumán, Argentina; siendo joven se traslada a Buenos Aires donde estudia Arquitectura y paralelamente participa como actor en varias obras representadas en el

Instituto Di Tella, centro teatral de vanguardia. Escribió sketches y letras de canciones de la revista musical de la muy conocida Nacha Guevara. Como escritor, director de teatro, actor, es acreedor de prestigiosos galardones tanto en Argentina como en otros países y sus obras teatrales y sus libros han sido editados en su tierra natal y en varios países extranjeros. Debutó como director de su obra “God save the Queen” en el Teatro Regina - Buenos Aires y dos años más tarde sube a escena la misma, en francés, en el Centre Dramatique d’Aubervilliers. Ha dirigido con destacado éxito y reconocimiento en Francia, España, México, USA y otros países.

También ha trabajado para el cine y realizado varias adaptaciones de textos franceses y anglosajones.

**Del director**

Mario Marcel, director, actor, maestro, fundador del Teatro de la Luna, tiene en su haber innumerables realizaciones y toda una vida dedicada al quehacer cultural. De muy sólida y singular trayectoria artística en nuestra comunidad, ha dirigido, adaptado y actuado en obras del repertorio universal en los más variados géneros y estilos. Su dedicación al arte de la representación, como director y docente la vuelca a actores de cualquier edad y origen.

Ha recibido numerosos reconocimientos y premios por su copiosa como calificada labor artística dondequiera expuso su talento.

**De la actriz**

Patricia Meneses, actriz mexicana graduada en Actuación por la Escuela Nacional de Arte Teatral de México, con más de 20 años de experiencia como actriz profesional, es una de las fundadoras de la Compañía de Teatro Gallinero Culeko y miembro de “Idiotas Teatro” en México. Ha actuado en obras clásicas y contemporáneas, especializándose en la técnica del clown. También ha trabajado en radio, cine y televisión, obteniendo

reconocimiento internacional al recibir premios como “Mejor Actriz” en Australia y EE.UU. En 2020, Patricia hizo de Maryland su nuevo hogar y en 2021, emprendió el viaje con Teatro la Luna, donde enseña actuación, interpretación poética para jóvenes y adultos. Además, participa como actriz en Teatro La Bolsa. Patricia creó el primer “Taller de Interpretación Dramática para el Instituto Cultural Mexicano” en Washington, D.C. Esto refleja su compromiso en preservar y promover la cultura a través de las artes escénicas.

Los espectadores están invitados a participar de los tradicionales Viernes de Debates conducidos por invitados especiales y el sábado 7 de octubre, terminada la función, se ofrecerá un brindis a los asistentes.

**Teatro de la Luna,**

Fundado en 1991, reconocido por su quehacer en pro de la cultura latinoamericana y por el cumplimiento de su misión en varias oportunidades. La organización, a través de su director, Mario Marcel, recibió el Elizabeth Campbell Award para el avance de las artes de la American Association of University Women, filial Arlington, VA.; en dos ocasiones el premio STAR de la Comisión de las Artes del Condado de Arlington, por excelencia en la administración y el servicio a la comunidad; en 2017 recibió el Working 4 the Community Award de NBC4, Washington DC. Su productora Nucky Walder ha sido galardonada como Latina Woman Leadership 2009 y con el Lifetime Achievement Award-2018 concedido por la alcaldesa Muriel Bowser a través de la Oficina de Asuntos Latinos - MOLA. En 2020 recibió una mención especial en Channel 7 WJLA y un especial en Telemundo - Canal 44.; El Director Mario Marcel recientemente fue reconocido por la Fundación Nueva Esperanza por sus años de trayectoria artística en beneficio de la comunidad.



TEATRO DE LA LUNA  
presenta a  
**Patricia Meneses**  
en **MI ESCOBA**  
por un *Reino*

de **Kado Kostzer** dirección **Mario Marcel**

Una mujer que espera y sueña con el amor, la amistad, la maternidad. Sueña que es amada, que es amiga, que es madre. Una mujer que sueña y espera...

**Oct. 6 – 22, 2023**

Viernes y Sábado 8 pm; Domingo 3 pm

Tickets \$30 Stud./Senior \$25

**Teatro de la Luna**

4020 Georgia Ave., NW, Washington DC 20011

Georgia Ave.-Petworth Metro Station (Green & Yellow lines) Street Parking

**INFO & RESV.**

**202-882-6227**

**BUY ON-LINE**

**www.teatrodelaluna.org**

**In Spanish  
with  
English titles**





Sepa cuántas horas necesita usted

FOTO: CORTESÍA

# La importancia de dormir para la buena salud

SALUD/WH/MC

Lograr la cantidad de horas de sueño recomendada con regularidad se vincula con un mejor estado de salud, que incluye una mejora en la atención, la conducta, el aprendizaje, la memoria, la capacidad para controlar las emociones, la calidad de vida y la salud física y mental.

Para los adultos, dormir menos de siete horas por noche con regularidad se vincula con un estado de salud deficiente, que incluye aumento de peso, un índice de masa corporal de 30 o más,

diabetes, presión arterial alta, enfermedad cardíaca, accidente cerebrovascular y depresión.

Si te preocupa la cantidad de horas que duermen tú o tu hijo, consulta con tu médico o con el médico de tu hijo.

## Cómo dormir bien durante los cambios de hora

Ya sea que retrases el reloj una hora para el horario de verano o viajes a través de husos horarios, un cambio de hora puede afectar tu ritmo de sueño. Adaptarse a los cambios en los hábitos de

Un cambio de hora puede afectar tu sueño. Adaptarte a los cambios en los patrones de sueño

es difícil para tu cuerpo. Puedes tomar medidas para evitar la interrupción del sueño aprendiendo algunas estrategias simples.

sueño es difícil para el cuerpo, especialmente porque tu reloj interno sigue su marcha independientemente del huso horario o del horario de verano. Este reloj interno, o ritmo circadiano, está influenciado por la exposición a la luz solar, entre otros factores.

Cuando viajas a través de husos horarios, el cuerpo debe ajustarse a un nuevo horario diurno y restablecerse para que puedas dormir y mantenerte despierto en los horarios adecuados.

Durante los cambios de hora,

puedes tomar medidas para evitar la interrupción del sueño. Dormir las siete a ocho horas recomendadas por noche proporciona enormes beneficios para la salud y te ayuda a rendir al máximo.

## Aquí te mostramos cómo puedes prepararte para los cambios en el ritmo de sueño.

Ajusta tu reloj interno progresivamente. Si sabes que se acerca un cambio de hora, ajusta tus horas de sueño y vigilia en pequeños incrementos para que el cuerpo pueda hacer la transición progresivamente. Cambia la hora de ir a dormir y despertarte en

incrementos de 15 a 30 minutos.

Planifica con anticipación. Si viajas a una zona en un huso horario diferente, llega temprano a tu destino para tener tiempo de adaptarte y prepararte para una buena noche de sueño. Quizás incluso tomar una pequeña siesta antes de los eventos que se acercan te permitiría adaptarte al horario sin interrumpir una buena noche de sueño.

Toma algo de sol. La luz solar afecta el ritmo circadiano del cuerpo. Para ayudar a mantener el ritmo de sueño, exponte a la luz solar al despertar o más tarde en el

|| Pág. 2 SALUD

## Cont. Pág. 1 SALUD

día, según la dirección en la que viajes. Por lo general, la exposición a la luz solar de la mañana puede ayudarte a adaptarte a un huso horario anterior (si viajas hacia el este). Y la luz solar de la tarde te ayuda a adaptarte a un huso horario posterior (si viajas hacia el oeste).

■ Usa aceites esenciales. Los aceites esenciales se extraen de las plantas y se utilizan a menudo en aromaterapia. Algunos estudios han demostrado que los aceites esenciales ayudan a reducir la ansiedad y producen una sensación de calma.

■ Comer un refrigerio liviano antes de acostarte puede ayudarte a dormir. Prueba comer una fruta o un puñado de almendras, o tomar un yogur sin sabor.

■ Prepárate para cambios en el sueño durmiendo una siesta durante el día. Prueba a acostarte alrededor de las 2 o las 3 de la tarde, por unos 10 a 30 minutos. Evita dormir por más tiempo porque, si lo haces, quizás más tarde te sientas aletargado.

## El Alzheimer y problemas para dormir

Los problemas de sueño y la enfermedad de Alzheimer a menudo van de la mano. Obtén información sobre lo que contribuye a los problemas de sueño en las personas con enfermedad de Alzheimer u otro tipo de demencia y lo que puedes hacer para ayudar.

Muchos adultos mayores tienen problemas para dormir, pero las personas con demencia suelen tener aún más dificultades. Las alteraciones del sueño pueden afectar hasta al 25% de las personas con demencia leve a moderada y al 50% de las personas con demencia grave. Las alteraciones del sueño tienden a empeorar a medida que la demencia se hace más grave.

Los posibles problemas de sueño incluyen somnolencia excesiva durante el día e insomnio con dificultad



FOTO: CORTESIA

para conciliar el sueño y dormir sin despertarse. También es común despertarse frecuentemente durante la noche y levantarse muy temprano a la mañana.

Las personas con demencia también pueden padecer un fenómeno por la tarde o durante la noche llamado síndrome del ocaso. Podrían sentirse confundidas, agitadas, ansiosas y agresivas. Puede ser peligroso deambular por la noche en este estado mental.

La apnea obstructiva del sueño también es más común en personas con la enfermedad de Alzheimer. Este trastorno del sueño potencialmente grave hace que la respiración se detenga y se reanude repeti-

damente durante el sueño. Los factores que podrían contribuir con las alteraciones del sueño y el síndrome del ocaso incluyen los siguientes:

- Agotamiento físico y mental al final del día
- Cambios en el reloj biológico
- Necesidad de dormir menos, lo cual es común en los adultos mayores
- Desorientación
- Iluminación reducida y más sombras, lo que puede causar confusión y miedo a las personas con demencia

## ¿Es usted sonámbulo?

Si la persona con demencia se despierta durante la noche, mantén la calma,

aunque estés agotado. No discutas. En su lugar, pregúntale qué necesita. La agitación nocturna puede ser causada por la incomodidad o el dolor. Fíjate si puedes determinar qué causa el problema, como el estreñimiento, tener la vejiga llena o estar en una habitación demasiado caliente o fría.

Recuérdale con calma que es de noche y es la hora de dormir. Si la persona necesita caminar, no la frenes. En su lugar, permíteselo y supervísala.

## ¿Debe tomar medicamentos para dormir?

Si los enfoques no farmacológicos no funcionan, el médico podría recomendar medicamentos para in-

ducir el sueño.

Pero los medicamentos para inducir el sueño aumentan el riesgo de caídas y confusión en las personas mayores con problemas cognitivos. Como resultado, los medicamentos sedantes para el sueño generalmente no se recomiendan para este grupo.

Si se prescriben estos medicamentos, es probable que el médico recomiende que se intente suspender su uso una vez que se haya establecido un patrón de sueño regular.

## ¿Cuántas horas de sueño son suficientes para una buena salud?

La cantidad de sueño que necesitas depende de

varios factores, especialmente de tu edad. Aunque las necesidades de sueño varían significativamente entre individuos, considera estas pautas generales para los diferentes grupos etarios:

- Bebés de 4 a 12 meses De 12 a 16 horas por cada 24 horas, incluidas las siestas
- De 1 a 2 años De 11 a 14 horas por cada 24 horas, incluidas las siestas
- De 3 a 5 años De 10 a 13 horas por cada 24 horas, incluidas las siestas
- De 6 a 12 años De 9 a 12 horas por cada 24 horas
- De 13 a 18 años De 8 a 10 horas por cada 24 horas
- Adultos 7 horas por noche o más

## Es necesario dormir

Si no duermes lo suficiente, es posible que no tengas la paciencia y la energía necesarias para cuidar de alguien con demencia. La persona también podría sentir tu estrés e inquietarse.

Si es posible, arregla para que la familia o los amigos alternen las noches contigo. También puedes hablar con el médico, con un trabajador social o con un representante de alguna asociación local de la enfermedad de Alzheimer para averiguar qué ayuda está disponible en el área.



## Vinh Tran, DDS

**NUESTROS SERVICIOS:**

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
  - Coronas y Puentes
- Implantes y Dentaduras Parciales



Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

*Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!*

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

**6329 ARLINGTON BLVD SUITE C**  
**FALLS CHURCH VA 22044**  
**(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com**

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm

## TOTAL DENTAL CARE

Dentista Familiar y Cosmética  
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.



CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCIAS.

ORTODONCIA:  
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS

SERVICIO DE EMERGENCIAS  
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

PACIENTES NUEVOS

## Limpieza \$60

Incluye: Exámen y consulta. Chequeo del cancer bucal 4 Rayos X (bitewing) Precio Regular \$200. Sólo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros.

**703-256-1183**  
**5017-B Backlick Rd.**  
**Annandale, VA 22003**

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

## TOYOTA OF WOODBIDGE



**SUMMER STARTS  
HERE!**  
Offers end May 31



✓ MAL CRÉDITO  
✓ BANCARROTA

NO HAY PROBLEMA,  
TODOS SON BIENVENIDOS!

**¡NO PAGOS POR  
90 DIAS!**

SOMOS EL  
DEALER

#1

ESPECIALIZADOS EN

**TAX ID!**

**TOYOTA CAMRY HYBRID  
XLE**

2013



STK.T096745

**\$10,900**

**TOYOTA COROLLA L**

2014



STK.T05282

**\$11,750**

**HONDA PILOT TOURING**

2013



STK.P014003

**\$12,300**

**TOYOTA PRIUS V THREE**

2014



STK.T004846

**\$12,500**

**NISSAN ALTIMA 2.5 SR**

2018



STK.T223106

**\$13,600**

**FORD ESCAPE SE**

2017



STK.TB08579

**\$13,600**

**FORD FUSION HYBRID S**

2014



STK.T149341

**\$13,918**

**FORD F-150**

2016



STK.TB80870

**\$15,600**

**NISSAN ALTIMA 2.5 S**

2020



STK.T219296

**\$16,700**

**TOYOTA YARIS LE**

2019



STK.A523143

**\$16,800**

**FORD ESCAPE TITANIUM**

2017



STK.TE10268

**\$16,855**

**NISSAN ALTIMA 2.5 S**

2020



STK.T132404

**\$17,248**

**HONDA CR-V EX-L**

2015



STK.T689501

**\$17,460**

**HONDA PILOT EX-L AWD**

2017



STK.T026347

**\$18,424**

**TOYOTA HIGHLANDER  
PLUS V6**

2013



STK.A128304

**\$19,900**

**... Y MUCHOS MAS PARA ELEGIR!**

Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

GERENTE DE  
FINANZAS



Carlos Jovel  
(703) 975 4010

VENTAS

VENDEDOR #1



José Cuzco  
(347) 563 6396

VENTAS



Jonathan Nativi  
(540) 446 9927

VENTAS



Steve Ascencio  
(703) 868 7266

VENTAS



Maverick Moreno  
(571) 343 8825

VENTAS



Eddy Vergara  
(240) 370 6366

VENTAS



Harrison Ramos  
(703) 362 6949

VENTAS



Daniel Polio  
(240) 762 9265

VENTAS



Richard Morataya  
(305) 333 6716

VENTAS



Marco Tigroso  
(305) 333 6716

SENIOR DESK  
MANAGER



Enrique Marquez

ATENCION AL  
CLIENTE



Cinthya Bonilla

**(703) 596-8555**

**ToyotaWoodbridge.com**

14227 Richmond Highway, Woodbridge, VA 22191



Nuevos modelos de la línea de Toyota a la venta a fines de año

## Toyota RAV4 Hybrid Woodland 2024 viene con estilo de locura

Los nuevos RAV4 2024 de Toyota llegan a fines de año y desde ahora ya están cosechando aplausos y gran expectativa. Estos modelos con récords anuales de ventas traen muchas novedades en su línea completa y se espera que lleguen a los concesionarios Toyota a finales de este año. Cuentan con un nuevo paquete meteorológico opcional para su híbrido Woodland Edition, que considera asientos delanteros con calefacción y limpiaparabrisas con sensor de lluvia. Asimismo, se los anuncia con tracción en las cuatro ruedas electrónica a pedido, con modo Trail estándar para administrar la tracción fuera de los caminos trillados. También traerá nuevas combinaciones de color verde militar de dos tonos para las calidades Woodland Edition, Adventure y TRD Off Road. Y mucho más.

FOTO: TOYOTA

>4

CREAN PROGRAMA GLOBAL PARA EL DEPORTE AUTOMOTOR

## Ahora quién podrá parar a Honda Racing USA

**SAKURA, JAPÓN, Y SANTA CLARITA, CALIFORNIA / ESPECIAL**

Las corporaciones Honda Racing (HRC), con sede en Sakura, Japón, y Honda Performance Development (HPD) en Santa Clarita, California, anunciaron conjuntamente esta semana que HPD se convertirá formalmente en Honda Racing Corporation USA (HRC US) a partir de la temporada de deportes de motor de 2024.

Con este cambio, HRC US desempeñará un papel integral en las actividades globales de deportes de

motor de Honda, lo que incluye contribuir al programa de Fórmula Uno (F1) de la compañía.

Además, las dos ramas de carreras independientes de Honda colaborarán como una entidad global de HRC con su experiencia y recursos únicos para fortalecer las capacidades generales de Honda en los deportes de motor.

HRC se estableció en Japón en 1982 como la división de carreras de motocicletas de Honda y es reconocida por más de 40 años de trayectoria en categorías de carreras de primer nivel a nivel mundial, como WGP/MotoGP, Superbike, Motocross, World Trial y el rally París Dakar.



**Koji Watanabe (derecha)**, presidente de HRC Japón, saluda a David Salters, líder de HPD, quien se convertirá en presidente del nuevo HRC US.

FOTO: HONDANEWS

En 2022, HRC añadió a sus responsabilidades las carreras de autos, incluido el programa F1 de Honda, con el Centro Sakura dedicado a las carreras de autos y el Centro Asaka enfocado a las carreras de motos.

Honda Performance

Development (HPD) por su parte fue fundada por American Honda Motor Co., Inc. en 1993, como una rama de carreras separada para competir en la serie IndyCar. A través de HPD, Honda tiene 280 victorias en 510 carreras

en competencias de IndyCar. En las 500 Millas de Indianápolis, Honda ha ganado 15 veces, nueve de ellas con competencia de varios fabricantes. Honda ha ganado 13 campeonatos de pilotos y 10 campeonatos de fabricantes en años con competencia de múltiples fabricantes.

“Nuestro objetivo es aumentar la marca HRC y mantener el éxito de nuestras actividades de carreras y creemos que unir los deportes de motor Honda a nivel mundial como una organización de carreras ayudará a lograrlo”, dijo Koji Watanabe, presidente de HRC Japón.

“Nuestros ingenieros de carrera en EEUU y Japón

serán más fuertes juntos y estoy muy feliz de dar la bienvenida a nuestros asociados estadounidenses al equipo HRC”.

“La herencia de carreras de Honda no tiene paralelo y durante los últimos 30 años los talentosos hombres y mujeres de HPD han contribuido a ese éxito en los EE. UU.”, dijo David Salters, presidente de HPD, quien se convertirá en presidente del nuevo HRC US.

La Rolex 24 de 2024 en Daytona, programada para el 27 y 28 de enero, marcará la carrera inaugural del nuevo HRC US, con los prototipos del campeón defensor Acura ARX-06 luciendo logotipos de HRC en sus libreas de carreras.

TRAS ROTUNDA VICTORIA DEL PILOTO HOLANDÉS MAX VERSTAPPEN EN EL GP DE JAPÓN

# F-1: Red Bull es campeón mundial de constructores

SUZUKA, JAPÓN / AFP

Pleno en el país del sol naciente: Red-Bull se adjudicó un segundo título consecutivo de constructores en el Mundial de Fórmula 1 el domingo 24 al término del Gran Premio de Japón ganado por su piloto Max Verstappen, indiscutido líder del Mundial de pilotos y a las puertas de un tercer título.

El doble campeón del mundo se impuso delante de los McLaren del británico Lando Norris y del australiano Oscar Piastri, ganando así sobre el trazado de Suzuka su 13° GP de la

temporada.

“Es un fin de semana increíble y es genial ganar aquí (...) pero lo más importante era ganar el campeonato de constructores”, dijo Verstappen a su llegada. “Estamos teniendo un año increíble y estoy muy orgulloso de todo el mundo”, remachó.

Sobre el legendario circuito de Suzuka, el equipo austríaco disponía de una nueva bola de partido después de Singapur para conquistar el sexto título de su historia.

Para lograrlo debía superar a Mercedes en al menos un punto en meta y no ser superados por Ferrari en más de 23 puntos. Reto cumplido porque las ‘Flechas Plateadas’ de Lewis

Hamilton y George Russell terminaron 5° y 7°, y los Ferrari de Charles Leclerc y de Carlos Sainz 4° y 6°.

Mercedes conserva su segundo puesto en el Mundial de constructores delante de la Scuderia, que está tercera a apenas 20 puntos.

“En una palabra, (esta temporada) es increíble”, declaró el patrón de Red Bull, Christian Horner. “Para el equipo hacerlo mejor de lo que lo estamos haciendo creo que es casi imposible”, agregó.

### ¿Campeón el sábado?

Red Bull se aseguró asimismo conquistar un nuevo título de pilotos esta temporada, porque los veteranos excampeones del



Max Verstappen besa el trofeo luego de ganar el Gran Premio de Japón de la F-1 el domingo 24 y con ello su escudería logró el campeonato mundial de constructores de la Fórmula Uno.

FOTO: AFP

mundo Fernando Alonso (Aston Martin) y Hamilton -dos de los cuatro pilotos con opciones matemáticas de ganar el título antes de la carrera nipona- quedaron ya sin ninguna opción de la corona mundial.

Así pues, sólo quedan Verstappen y su compañero Sergio Pérez, que acusa una desventaja de 177 puntos sobre el neerlandés, vigente doble campeón del mundo.

En Catar, próxima etapa

de la temporada, del 6 al 8 de octubre, Verstappen podría proclamarse campeón desde el sábado al término de la carrera sprint, la cuarta de la temporada.

Ante cerca de 100.000 espectadores, el neerlandés salió este domingo en Suzuka en pole position y lideró de principio a fin la carrera, que fue marcada por varios accidentes en la salida.

Al principio Verstappen casi se dejó sorprender por

Piastri, segundo en la parrilla, y Norris, tercero. Pero detrás varios pilotos colisionaron, entre ellos Sergio Pérez, obligado a pasar por los boxes para arreglar su monoplaza tras impactar con el Mercedes de Hamilton.

Desde entonces todo fue a peor para el mexicano. Tocado por el Haas del danés Kevin Magnussen, al final tuvo que tirar la toalla en el primer tercio de la carrera.



## Ourisman Honda of Tysons Corner

OurismanHondaOfTysonsCorner.com  
1580 Spring Hill Rd. - Vienna, VA 22180



TRABAJAMOS CON TODO TIPO DE CRÉDITO! EXPERTOS EN FINANCIAMIENTO CON **TAX ID!**

<p><b>HONDA PILOT EX-L SUV</b> 2010  stk.T015203 <b>\$6,991</b></p>	<p><b>HONDA ACCORD LX SEDAN</b> 2013  stk.T120677 <b>\$10,991</b></p>	<p><b>HONDA CR-V EX-L AWD SUV</b> 2012  stk.T004483 <b>\$11,991</b></p>	<p><b>TOYOTA RAV4 LIMITED SUV</b> 2015  stk.A278859 <b>\$15,881</b></p>	<p><b>HONDA ACCORD EX-L COUPE</b> 2014  stk.A014773 <b>\$15,991</b></p>
<p><b>HONDA ACCORD SPORT SEDAN</b> 2015  stk.T246886 <b>\$16,992</b></p>	<p><b>HONDA HR-V TOURING AWD SUV</b> 2020  stk.P707689 <b>\$17,933</b></p>	<p><b>CHEVROLET EQUINOX SUV</b> 2018  stk.T323561 <b>\$18,991</b></p>	<p><b>TOYOTA CAMRY XLE SEDAN</b> 2017  stk.P417532 <b>\$20,993</b></p>	<p><b>TOYOTA SIENNA LE</b> 2018  stk.P925770 <b>\$21,944</b></p>

... Y MUCHOS MÁS PARA ELEGIR!

Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

<p>JOSUE  Ventas</p>	<p>JORGE  Ventas</p>	<p>JONATHAN  Ventas</p>	<p>JUAN PABLO  Ventas</p>	<p>MIGUEL  Ventas</p>	<p>JOHN  Financiamiento</p>	<p>GABRIEL  Financiamiento</p>	<p>SEBASTIAN  SERVICIOS</p>	<p>ANDY  SERVICIOS</p>	<p>IVAN  SERVICIOS</p>
---	---	--	--	--	--	---	--	---	---

PREGUNTA POR NUESTRO EQUIPO HISPANO! **(703) 749-6638**



MODELOS 2024 DE ESTA LÍNEA LIDERADOS POR LA EDICIÓN HYBRID WOODLAND

# Los Toyota RAV4 llegan a fin de año con estilo de locura

PLANO, TEXAS / ESPECIAL

El SUV compacto más vendido en Estados Unidos durante seis años consecutivos muestra nuevamente su versatilidad en 2024. Es el RAV4 Hybrid Woodland Edition, que regresa por segundo año en la línea de modelos Toyota.

Para 2024, la Woodland Edition agrega una nueva combinación de pintura de dos tonos y aporta aún más comodidad interior al mo-

con capacidad para un portabicicletas. Y para obtener aún más capacidad de equipaje, cuenta con rieles de techo negros de alto perfil y barras transversales estándar para empacar una variedad de suministros en un viaje de campamento de fin de semana para una excursión de un día o nocturna si lo desea.

## Opción de colores

La Woodland Edition también presenta combinaciones de colores opcionales de dos tonos para el año modelo 2024:

■ Una de ellas es la op-

de 18 pulgadas y seis radios de color bronce con llantas Falken WILDPEAK AT para un manejo todoterreno óptimo.

■ Los toques de estilo adicionales incluyen un escape doble con punta cromada negra, insignias negras y detalles exteriores que incluyen espejos, manijas exteriores de las puertas y adornos del portón posterior.

Se espera que el Toyota RAV4 Woodland Edition 2024 y la línea completa de modelos RAV4 2024 lleguen a los concesionarios Toyota a finales de



Además de la edición Hybrid Woodland, la línea completa de estos modelos de Toyota trae también el RAV4 TRD off-road que vemos en esta imagen.

FOTO: TOYOTA

de carga posterior.

También está preparado para la suciedad que conlleva cualquier camino de tierra gracias a los guardabarros delanteros y posteriores estándar, los tapetes para todo tipo de clima con

el logotipo exclusivo de Woodland y el tapete de carga posterior.

## Los precios

■ Con una variedad de versiones para elegir para modelos híbridos y de ga-

solina, la RAV4 2024 llega a los concesionarios con una opción para todos.

■ El precio minorista sugerido por los fabricantes comienza en \$28,745 con la versión LE equipada con FWD.

## ■ DISEÑADO POR UNA INGENIERA SUECA

# Primer maniquí femenino para pruebas de choques

VIKEN KANTARCI  
LINKÖPING,  
SUECIA / AFP

Se llama SET 50F y es el primer maniquí femenino de pruebas de choque en el mundo. Pensado por una ingeniera sueca siguiendo el modelo de una "mujer tipo", debe ayudar a diseñar asientos que protejan mejor a las mujeres.

La legislación en el mundo automovilístico sólo impone pruebas con maniquíes tradicionales de proporciones masculinas, modelo heredado de los años 1970.

Sin embargo, las estadísticas muestran que las mujeres están más expuestas en caso de accidente.

Atado a un sillón, SET 50F es lanzado a 16 km/h sobre un carril metálico en un centro de pruebas de Linköping, al sur de Estocolmo, antes de detenerse estrepitosamente.

Una pantalla transmite a cámara lenta las imágenes en el momento del choque, dejando aparecer la forma de un pecho.

Único en su género, este "dispositivo antropomorfo de prueba" toma como modelo a una mujer y fue elaborado por Astrid Linder, ingeniera del Ins-



Esta modelo de maniquí femenina de pruebas de choque ya es utilizada por algunos fabricantes, como Volvo en Suecia.

FOTO: AFP

tituto Sueco de Investigación sobre la Seguridad de los Transportes (VTI).

"Los músculos del cuello son generalmente más débiles en una mujer", precisa Tommy Petterson, uno de sus colegas en el VTI, señalando con el dedo la nuca de la silueta deformada por el impacto.

"Si se compara con un modelo masculino, se ve que el cuello es más flexible", añade.

Probado desde finales de 2022 en Suecia, este prototipo compuesto de caucho, metales y plástico está equipado con 24 sensores y mide 1,62 m por 62 kg, es decir 15 cm y 15 kg menos que en un modelo masculino clásico.

Sus hombros también son más estrechos y sus caderas más anchas. Estas medidas y un cen-

tro de gravedad más bajo desempeñan un papel importante en la evaluación de los riesgos que corren las mujeres en automóvil.

"En cuanto a las lesiones que no son mortales, pero que pueden ser fuente de discapacidad, las estadísticas muestran que el factor que siempre es determinante es la diferencia entre hombres y mujeres", subraya Linder.

"El sufrimiento resultante puede durar toda la vida, así que es fundamental determinar cómo se protege a todos", destaca.

Según un estudio de 2019 de la universidad de Virginia en Estados Unidos, las mujeres tienen 73% más de probabilidades que los hombres de resultar heridas en un choque frontal.



La visión panorámica que traen los Toyota RAV4 Hybrid Woodland 2024 es realmente impresionante.

FOTO: TOYOTA

dolo, con asientos delanteros que llevan calefacción opcional y volante tapizado en cuero como parte del paquete meteorológico recientemente ofrecido.

La RAV4 Hybrid Woodland Edition 2024 ofrece una combinación distintiva de función, estilo y eficiencia. Está listo para emprender un viaje por carretera para no olvidar,

ción de Army Green o Ice Cap, cada una combinada con un techo Midnight Black Metallic;

■ Y para los conductores que buscan un estilo elegante y misterioso, también está disponible en tono Midnight Black.

■ Cualquiera que sea el color que use, viene equipado con llamativas llantas de aleación TRD

este año.

## Paquete meteorológico

Para 2024, la RAV4 Woodland Edition agrega una nueva opción de paquete meteorológico. Este paquete agrega la cálida comodidad de los asientos delanteros con calefacción y un volante tapizado en cuero con calefacción.

También agrega la inteligencia a los limpiaparabrisas intermitentes variables con sensor de lluvia y función de descongelación para cuando la madre naturaleza trae lluvia o nieve.

Los pasajeros de los asientos posteriores apreciarán la espaciosa cabina. El área de carga posterior cuenta con un inserto reversible en el piso de carga, así como redes laterales para guardar artículos pequeños. Los asientos traseros plegables 60/40 amplían fácilmente el área



Los modelos de la línea RAV4 Hybrid Woodland de Toyota llevan este logotipo especial.

FOTO: TOYOTA

# CLASIFICADOS

www.washingtonhispanic.com

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS

OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS



FAX 202-667-8902



TELEPHONE 240-450-1779



8630 Fenton St. Suite 518 Silver Spring MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

ANUNCIOS PREFERENTES

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

## Conrad Gaarder Escudero



**ABOGADO, 30 años de experiencia**

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS) (703) 522-4122 (703)587-6188 PRIMERA CONSULTA GRATIS

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL**

## Oficinas Legales KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes  
Inmigración  
Bancarrota

*Preocupados por su estatus inmigratorio?*

*Tiene orden de deportacion o caso criminal?  
Todavía existen oportunidades para obtener la residencia*

**LLAMENOS HOY**

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS HABLAMOS ESPAÑOL

**OFICINA VIRGINIA**

6231 Leesburg Pike, Suite 106  
Falls Church, VA 22044  
703- 532-2700

**OFICINA MARYLAND**

11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600,  
Wheaton, MD 20902  
301-933-4648

Washington, DC

## RENTO

una habitación en casa de familia a persona sola  
Entrada independiente, utilidades incluidas

Cerca de la parada de buses, Metro y Walmart de la Georgia Ave.

Llamar a Sra. Cruz:  
**(202) 213 5966**

## VENDO AUTOS

Nuevos Toyotas y usados de toda marca!

Te ayudo a establecer tu crédito en este país!

**(301) 254-1566**

## RESTAURANT NEEDS KITCHEN STAFF

**ALL POSITIONS AVAILABLE**

Some English required and must have own transportation

## RESTAURANTE NECESITA PERSONAL DE COCINA TODAS LAS POSICIONES DISPONIBLES

Se requiere algo de inglés y debe tener su propio transporte

Lorton, VA

**(703) 582 3656**

## EMPLEOS



**MOLLY MAID**  
BUSCA

## MAIDS/HOUSEKEEPERS

**TIEMPO COMPLETO \* LUNES A VIERNES  
NO NOCHES, NO FINES DE SEMANA Y NO FERIADOS**

• Excelente Pago y Propinas  
• Entrenamiento pagado • Ambiente familiar  
**CARRO DE LA EMPRESA PROPORCIONADO**

**PAGO PROMEDIO DE \$15 A \$20 POR HORA**

Ofrecemos todos los productos de limpieza, equipos y transporte desde y hacia las casas de clientes. ¡No necesita su coche!  
¡Ven a visitarnos, te esperamos!

**LLAMA PRIMERO PARA PROGRAMAR UNA CITA**

**(301) 841-9292**

envíe JOBS al siguiente código QR

o al **301-450-5854**



**12321 MIDDLEBROOK RD  
STE# 290 \* GERMANTOWN, MD 20874**

SE NECESITA  
**SECRETARIA**  
 PARA TRABAJAR EN AGENCIA  
 DE VIAJES EN EL AREA DE  
 TAKOMA, MD.  
 PARA MAS INFORMACIÓN  
 LLAMAR AL  
**(202) 638-7385**

**DC DRY CLEANERS**  
 Necesita  
**PLANCHADORES  
 Y CAJEROS/AS**  
 Se dispone de entrenamiento  
 Textear solamente  
**(301) 332 6464**

**SALA DE MASAJES GABY**  
  
**MASAJES PARA CABALLEROS  
 PARA UN SERVICIO LLAMAR AL:  
 571-752-9084**  
 en el area de Falls Church,  
 Annandale VA

**OTROS SERVICIOS**

**¿TE AQUEJAN PROBLEMAS?**  
 Resuelvelos hoy, llama y accede a mi  
 sabiduría milenaria.  
 La preferida de  
 Latinoamérica: **Doña Maribel**

**ALEJO AMANTES - SEPARO PAREJAS  
 - UNIONES DE AMOR - QUITO  
 HECHIZERIA - AMARRS DE PAREJA  
 GAY - LEVANTO NEGOCIOS**

No te conformes con menos de lo que mereces,  
 llama y agenda tu cita hoy. ATIENDO LAS 24/7.  
 Conocimiento ancestral y más de 20 años de  
 experiencia me respaldan.  
 ¡Resultados garantizados!

**(301) 329-5292** **1er CONSULTA  
 GRATIS**

**Conéctate**  
**www.washingtonhispanic.com**

**RECEPCIONISTA Y  
 ASISTENTE BILINGÜE**  
**Para oficina dental**  
 Se prefiere con experiencia,  
 pero no es necesario  
**ANNANDALE, VA**  
 Esquina de Backlick  
 y Braddock Rd.  
**(703) 347 2006**  
 Contactar a Vivian

**ESTAMOS CONTRATANDO  
 UN CONTRATISTA**  
 Para terminar un trabajo de rehabilitación  
**INSTALAR PISO DE CERÁMICA,  
 PLOMERÍA, TRIMMING, FINISHING  
 SKIM PAINT ALGUNAS PAREDES**  
 Trabajo para unos 10 días. Glen Burnie, MD  
 Comenzar inmediatamente  
 Deben tener sus propias herramientas  
**Llamar: (443) 722 0379**

Se Necesita  
**PREPARADORA  
 DE SANDWICH  
 GRILL**  
 Con experiencia  
 Debe hablar inglés básico  
 MEDIO TIEMPO/  
 TIEMPO COMPLETO  
 Cerca a la estación de  
 Metro Ballston en  
 Arlington, VA  
**(571) 212 7415**

**MAESTRO JOSÉ DE LEÓN**

- \*Amarre de amor eterno
- \*Uniones, dominios
- \*Fertilidad
- \*Impotencia sexual
- \*Sanación de enfermedades
- \*Problemas legales
- \*Aumentar ganancias
- \*Eliminación de brujería y males
- \*Encontrar trabajo
- \*Limpias y purificaciones

**11230 Grandview Ave. , Suite 8 Wheaton, MD 20902**  
**301-509-2907**

## S&J Roofing and More LLC

Está contratando

### PERSONAL PARA TRABAJAR EN EL ROOFING,

necesitamos gente con o sin experiencia. Interesados llamar al

**240-285-6396**  
ó al **817-687-8131**

**DRY CLEANER**  
está contratando personal para lavandería

- **PLANCHADORES** PARA CAMISAS Y DRY CLEAN,
  - **EMBOLSADOR Y**
  - **CHOFER**
- Tiempo completo  
Tener experiencia  
5 días a la semana  
5091 Nicholson Lane  
Rockville, MD

**(301) 468 7303**

Se busca

## EMPLEADO

para preparar y hacer sandwiches.

De preferencia que tenga experiencia.

Full time en el area de Fairfax VA.

**BUENA PAGA.**

**703-501-5787**

EMPRESA EN EL ÁREA DE MARYLAND Y WASHINGTON, DC está necesitando:

## Representantes de Ventas y Telemarketing

con/sin experiencia

**Requisitos:** Buena presentación, deseos de superación

**Ofrecemos:** Buen salario de acuerdo a su capacidad

**Interesados llamar al:**

**(301) 640 6892**

Preguntar por el Sr. Vásquez

SE NECESITA  
**PREPARADOR DE SANDWICHES**  
**AYUDANTE DE COCINA**  
**PERSONA PARA LIMPIEZA**  
**COCINERO**

Si tiene experiencia, el salario será más Preferible con experiencia, o entrenamos y con ingles básico

11890 Old Baltimore Pike Suite A  
Beltsville, MD 20705

**(703) 220 3450**  
**(301) 937 4993**

Buscamos

# Secretaria

para trabajar en oficina de Virginia!

**Requisitos:**

- Proactivo
- Conocimiento de Microsoft Office

Puede llamarnos al

**301-294-1166**

**Washington Healthcare Center**

**Necesita EMPLEADO URGENTE**

**Por favor llamar al 703-963-1234**

SE NECESITA  
**PREPARADOR DE SANDWICHES**  
**AYUDANTE DE COCINA**  
**PERSONA PARA LIMPIEZA**  
**COCINERO**

Si tiene experiencia, el salario será más Preferible con experiencia, o entrenamos y con ingles básico

11890 Old Baltimore Pike Suite A  
Beltsville, MD 20705

**(703) 220 3450**  
**(301) 937 4993**

## HURT CLEANERS BUSCA

### Planchador de Camisas y Planchador de Blusas

**3410 Wilson Blvd. Arlington, VA 22201**

**(703) 994 8604**

**Enviar texto**



## SUBWAY

CRYSTAL CITY

NECESITA

### PREPARADOR DE SANDWICHES

Con Experiencia

Tiempo Completo/

Medio Tiempo

noches y fines de semana

Debe hablar inglés básico

**(703) 209 4183**

DRY CLEANERS

NECESITA

### PLANCHADOR

de chaquetas y vestidos

Experiencia e ingles requerido

*Needs experienced jacket and dress presser*

Washington, DC, NW/Wisconsin Ave.

**(703) 888 9243**

**Conéctate**

**www.washingtonhispanic.com**

# CIRQUE DU SOLEIL ECHO™



OFFICIAL PARTNER



## NOW PLAYING TYSONS II